

博物文库·生态与文明系列

MOTHER OF GOD
AN EXTRAORDINARY JOURNEY INTO
THE UNCHARTED TRIBUTARIES OF
THE WESTERN AMAZON

亚马逊河上的 非凡之旅

[美] 保罗·罗索利

(Paul Rosolie) 著

梁志坚 梁家威 译



博物文库·生态与文明系列

MOTHER OF GOD:
AN EXTRAORDINARY JOURNEY INTO
THE UNCHARTED TRIBUTARIES OF
THE WESTERN AMAZON

亚马逊河上的 非凡之旅

[美] 保罗·罗索利

(Paul Rosolie) 著

梁志坚 梁家威 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字：01-2016-1065
图书在版编目(CIP)数据

亚马逊河上的非凡之旅/（美）保罗·罗索利著；梁志坚，梁家威译.
—北京：北京大学出版社，2018.8
（博物文库·生态与文明系列）
ISBN 978-7-301-29637-0

I. ①亚… II. ①保… ②梁… ③梁… III. ①亚马逊河—流域—普及读物 IV. ①P947.7-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第115996号

MOTHER OF GOD: An Extraordinary Journey into the Uncharted Tributaries of the Western Amazon by Paul Rosolie
Copyright © 2014 by Paul Rosolie
Simplified Chinese translation copyright © 2018
by Peking University Press
Published by arrangement with author c/o Levine Greenberg Rostan Literary Agency
through Bardon-Chinese Media Agency
ALL RIGHTS RESERVED

书 名	亚马逊河上的非凡之旅 YAMAXUNHE SHANG DE FEIFANZHILU
著作责任者	〔美〕保罗·罗索利 著 梁志坚 梁家威 译
策 划 编 辑	周志刚
责 任 编 辑	泮颖雯
标 准 书 号	ISBN 978-7-301-29637-0
出 版 发 行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路205号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪微博：@北京大学出版社
微信公众号	科学与艺术之声（微信号：sartspku）
电 子 信 箱	zpup@pup.cn
电 话	邮购部62752015 发行部62750672 编辑部62767857
印 刷 者	北京中科印刷有限公司
经 销 者	新华书店
	880毫米×1230毫米 A5 11.125印张 280千字
	2018年8月第1版 2018年8月第1次印刷
定 价	58.00元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370



英文版序

2006年1月，刚满18岁的我精力充沛，青春躁动，渴望冒险。我逃离纽约，前往亚马逊河流域的西部。我身上带着一部卫星电话和一台摄像机。这部卫星电话是因为我父母放心不下，坚持要我租用的，摄像机则是我向一个朋友借的。我俨然与飞机上其他任何一位首次前往那里的科学工作者或旅游者没有什么差别。我很可能就跟他们一样在那片丛林里待三个星期，然后回到家里回到自己原有的生活中来。我根本就不知道此时的我正在开启一场时间跨度长达十年之久的旅程，我将在其历史上至关重要的时刻到达亚马逊河流域的一些极难到达的边远地带。

这是一次充满着无限美好与无限残忍的旅程，听起来更像是小说而不是事实：消失的美洲原住民部落，漂浮的森林，盗伐者遭弓箭射杀，凶猛的食虫巨兽以及一处人迹罕见的伊甸园。这里有互殴、持枪抢劫和斩首行为；有新物种的发现，化石的出土以及骑在巨大的蛇类身上的那些人。我将见到其他任何人都不曾见到过的一些地方，并与亚马逊原始丛林里的那些神秘的事物培养出一种独特

的关系。

我谨慎地撰写这本书，免得它成为一部科学著作或者一部亚马逊河流域历史概说——这样的书籍早已有人写过，而且他们写得要比我好得多。相反，我选择专注于冒险中所遇到的种种极端、野生动植物的美和自然系统的美。本书所写到的每一件事都是我亲身经历过的。除了为保护一些人和地方修改了一些姓名、日期和地理上的细节外，书中所写的一切都是真实的。

中文版序

尽管本书是以个人亲身经历的视角写成的，我认为，毫无疑问，这个故事的主角还是亚马逊河流域自身。水汽氤氲的神秘雨林，是我们这个星球的庇护所，这里有各种珍奇生物、各种文化、尚未被发现的药物，而我们自己的好奇心也一点都没减少。自2014年本书出版以来，我收到了成百上千封来自全球各地读者的来信。阅读他们的来信令我感到十分振奋。许多人正在寻求他们自己的探险梦想，我要很高兴地向大家报告：他们中的大多数人对参与到不断发展的全球性的保护各种濒危物种和生态系统的工作中来感兴趣。

在最近的几年里，很多事情发生了变化。我和我的团队捕获并研究了有可靠记载以来最长的水蟒（有18.6英尺^①长呢）！——我们为这项世界纪录感到自豪。在继续研究地球上最大的蛇类的同时，我们也继续保护、监测我们这个小小的科学考察站附近的野生动物——尽管伐木以及其他的各种破坏活动正沿着横贯亚马逊河流域的公路不断延伸至雨林的深处。2016年，我们成功地保护了拉斯·彼德拉斯（Las Piedras）河流域1225英亩^②的雨林——尽管这只

① 1英尺=0.3048米

② 1英亩=4046.86平方米

是沧海一粟而已，但却为无数生命保住了它们的家园。

每个人都知道，离开了大自然，我们就无法生存。然而，在我们生活的时代，人类占据了地球上未被冰面覆盖的70%的土地。由于人口总数已飙升至70亿人以上，而且由于我们人类肆无忌惮地对森林和海洋中的野生动物进行破坏，据估计如今地球上存活的野生动物数量还不到1970年时的50%。一半的森林遭砍伐，一半的动物（我们曾经和它们共享这个世界）已经消失了。随着我们失去了其他物种以及它们所组成的生态环境，我们正在削弱地球承载我们的能力。

而今，牢记我们从哪里来以及我们的繁荣昌盛又源自何处比以往任何时候都重要。身处人与自然之间的战争前线已逾十年，我可以告诉大家，我们是历史上最重要的一代人，因为我们的行动将决定我们的孩子以及与我们共享这个世界的其他无数物种将要继承的这个世界的健康。作为一名美国公民，我知道作为一个能够影响全球的国家的一分子是一种怎样的体验。这是一种特殊的责任，因为我们所做出的选择将会产生至关重要的影响。正因如此，我深为中国近年来在环境保护领域的进步而感到鼓舞。中国正采取各种措施，在环境保护领域起带头作用。鱼翅消费减少，禁止象牙进口，以及建设国家公园来保护中俄边境附近东北虎的激动人心的提案，这些都是了不起的进步，对人类和动物都将产生深远而积极的影响。

我希望，读者们能够跟随本书进行一次美妙的旅行。在认识到我们已经失去很多以后，时犹未晚，我们仍然可以为保护环境做很多事情。我希望，在未来的一百年，我们这代人能够作为唤醒并拯救亚马逊河流域的一代人被后人铭记。

保罗·罗索利

目录

CONTENTS |

英文版序/1

中文版序/1

上卷 纯真年代

第一章 美洲虎/1

在那里，你可以看到美洲虎大清早在空旷的河滩上晒太阳；凶悍的巨鹰在苍穹中时不时地出没，而成群结队的金刚鹦鹉漫天飞舞，就像是飞翔着的彩虹。河里满是鱼，你徒手便可以将它们庖起来作为丰盛的一餐。

第二章 青春的躁动/19

我曾无数次想象过亚马逊河流域的样子、气味、身处其中的感受；设想、憧憬过、盼望过，但从未想到有一天可以亲眼看到它那令人眼花缭乱的景观。

第三章 进入亚马逊丛林/33

几乎每一处河滩上都有凯门鳄，还有几十只趴在圆木上晒太阳的海龟，它们的鼻尖上还有蝴蝶在翩翩飞舞。我们看见了树顶上的猴子，沿岸的翠鸟与苍鹭，不时地还有成双成对的金刚鹦鹉在空中飞翔。

第四章 丛林法则/57

在拉斯·彼德拉斯河下游地区，你已经再也看不到成群的野猪或蜘蛛猿了，这两种动物都是在盗伐者营地中最受喜爱的晚餐。盗伐者们实际上对于他们所猎捕的各种动物大多是一网打尽，导致了当地那些动物种类的灭绝。

第五章 大食蚁兽/73

我轻抚着露露粗糙的鬃毛，只见它双眼紧闭着，整个身体似乎都蜷缩在我的怀抱里，不时地发出均匀的呼噜声，似乎十分满足。当天夜里，这只食蚁兽和我一起睡，人与动物之间建立起了不寻常的深厚关系。

第六章 充满活力的亚马逊河流域/93

当天深夜，我发现有只美洲狮或者美洲虎在盯着我看。我无法看到动物本身，只能看到它灯笼般大小的、泛着绿光的眼睛在搜寻着……当一群野猪将我逼得走投无路时，我爬到了树上并在上面待了一段时间。

第七章 疾病来袭/107

每次在航班起飞前进登机口时，我那张满是荧光绿颜色的渗出物，肿胀得面目全非的脸让我成为一个人人避之唯恐不及的人，因而吸引了同机的数百号人的注目。

第八章 疯狂的一帮人/119

一条比我以前所见过的任何一条蟒蛇都要大的水蟒。它全身从头到尾都呈鲜艳的黄绿色，杂有巨大的黑色圆形斑点。这是一个非常强健的生物个体，长约12英尺。

……

我们一起冲进水里，就在这条水蟒想要挣脱时，我轻轻地抓住了它的颈背，同时JJ举起了它沉重的身体。

第九章 捕蟒四人组/131

这片旷野根本就不是什么旷野。它是一片漂浮着的草地。一些棕榈树的顶部看起来好像是从“旷野”冒出来的，原因在于这些棕榈树其实是从湖底长出来的，而我们现在看到的是它们的树冠。

第十章 漂浮的森林/155

在怪诞的月光下，蜘蛛网就像幽灵一样萦绕在我们周围。我好多次觉察到水中黑色的斑块，打开我的头灯一看，发现那闪烁着的红色微光竟是凯门鳄的眼睛正在一眨一眨地从波澜不惊的黑色湖面上注视着我们。

下卷 亚马逊河流域的战争

第十一章 在地球的另一侧/177

她诚实、不装腔作势，有着近似孩子般的热情，以及活在当下的生活方式。这与我所遇到的人都不一样。在她那洋溢着令人神清气爽的活力之下，我感觉这是我第一次找到了同类。

第十二章 “搁浅的鲸鱼”悖论/205

我在这里找到了冒险精神，找到了纯粹的美以及我的小食蚁兽；我在这块伊甸园里嬉戏，从未想到过可能会失去它。然而，公路的修建却改变了所有这一切。

第十三章 暴风雨独奏曲/221

正是在这天夜里，在我醒来时那只美洲虎离我的右耳只有数英寸的距离——如此之近，当它在嗅我的气味时我可以感觉到它的呼吸，它的脸离我的右耳只有几英寸。

第十四章 打击非法盗猎者/241

就在我左侧三英尺的地方，溪流里有条身长超过十四英尺的雌性水蟒用自己的身子将一头野猪身体缠住并卷起来。

.....

经过一番扭打，把它拖进了水里。刚才我所听到的“啪”的一声是那头野猪的脊椎被绞成两段的声音。

第十五章 启程/257

坐在船头，看着周边美到难以想象的绿树，我意识到，如果人类必须生活在自然的环境下，那必然是打了折扣的自然，而不是我们必须与之讲和的荒野。

第十六章 西大门/273

我十分兴奋，因为我终于弄明白了，我确实来到了一个与人类世界不同的地方。

.....

这里是丛林的一个角落，与世隔绝，一个真正的没有人的地方。这里的丛林阴森森的，十分凶险，树木十分高大、古老和威严。

第十七章 在世界的尽头/299

我抓住划桨，抓起我的双肩包，爬进橡皮筏。里约·莫索斯河的河水以比我最快的跑步速度还要快的速度带着我顺流而下，同时我还划着桨加快速度，抑制住心里头一簇箭射裂我的橡皮筏的臆想。

第十八章 拉斯·彼德拉斯河/319

在它从镜头前消失时，还可以看到一只食蚁兽的幼崽，紧依着它后背上刚硬的毛皮。当我看到这一小段录像时，我差点喘不过气来。视频里的那只母食蚁兽应该就是露露。如今它已经完全长大了，而且还有了孩子。

致谢/338

参考书目/341

作者按语/343

译后记/344

上卷 纯真年代

第一章 美洲虎

要揭开这个世界上仅存的几处神秘之地的面纱，需要人们付出一定的代价。

——帕西·福西特上校 (Colonel Percy Fawcett)



在他过世之前，圣地亚哥·杜兰德（Santiago Durand）向我吐露了一个秘密。当时正是深夜，我们在亚马逊盆地腹地的西南角，坦博帕塔（Tambopata）河畔一间用棕榈叶覆盖着的小屋里。边上有一个用泥砌成的炉子，烤架上有两个野猪的头颅，正被下面的余烬烤得吱吱作响，它们突出的獠牙一动不动地卷曲着，似乎在强忍着这烤炙带给它们的极度痛苦。空气中弥漫着燃烧的号角树的味道和肉被烤焦的味道。房梁上吊着的编制篮里放着猴头的骷髅。而点点星光正透过屋顶层层棕榈叶的缝隙斑驳地洒在那上面。一对小鸡蜷缩在屋子的角落里，在嘀嘀咕咕地交谈着。我和圣地亚哥·杜兰德面对面地坐在两张结实的长凳上，一张桌子横在我们之间，这张桌子其实是一截截自一棵巨树的横切面，现在已然被白蚁蛀空了。夜空中充斥着数以百万计的虫鸣与蛙声，圣地亚哥身子往前倾，朝烛火跟前靠了靠，同我讲起隐匿于丛林之中的一处鲜为人知的神秘之地，他那刻着沧桑岁月的手指夹着香烟在颤抖着。

他说，密林里有一片神秘之地从未有人踏足过。因为地处多条

河流之间，且地势突兀，故而与世隔绝，几个世纪以来它一直为人们所遗忘。少数知道这块地存在的部落将其视为圣地，从未敢进入其间。几十年前，在亚马逊河一道不知名的支流上持续航行数周之后，圣地亚哥曾到达这块神秘之地的边界。他说，在那里，你可以看到美洲虎大清早在空旷的河滩上晒太阳，凶悍的巨鹰在苍穹中时不时地出没，而成群结队的金刚鹦鹉漫天飞舞，就像是飞翔着的彩虹。河里满是鱼，你徒手便可以将它们庖起来作为丰盛的一餐。圣地亚哥所描述的完全是一处遗失的世界。他告诉我，它是这个地球上最原始的地方。

在我认识他时，圣地亚哥先生就已经是87岁高龄了，但他还时常独自一人在密林里，一待就是数月。他住在秘鲁东南部的低地，熟悉那里的原住民社区周围生长的各种花草树木的药性。他是我所遇到过的人中对森林的秘密最具洞悉力的一位。在依靠燃料产生动力的船只和链锯问世之前，在西班牙殖民者灭绝他们部落的方言之前，他就已经生活在这片密林之中了。在他长年生活于亚马逊河流域的岁月里，他见到过不为大多数人所知晓的众多部落，见到过很多未被科学记载的物种。在谈到密林的种种秘密时，他仿佛要穷尽其一生所累积起来的知识，罩在笼子里的烛火映射在他那张饱经风霜的脸上，那满脸密密麻麻的皱纹如同众多早已干枯的支流的地图。

凭借经验，我知道圣地亚哥先生所言绝非诳语。他的一席话，对我未来几年的生命旅程产生了深远的影响。作为一个博物学家，我知道找到一片真正与世隔绝的雨林，并对其进行取样研究，这将重新定义科学工作者研究野生动植物的基础，同时也有助于保护这

片众多物种的栖息地。对于一个探险者，这便是终极任务，而这项探索未知的远征计划，多年来在我心头萦绕，让我痴迷若狂。但让我夜不能寐的真正原因，不只是这次科学发现的机会和这次冒险本身，而是我深深地意识到，对于这片即将消失的圣地，我们可能是有幸还能亲眼看到它的最后一代人。

我深知这是一段自己必经的旅程，我也深知我必须独自经历。要是圣地亚哥所描述的那片圣地确实存在，且就如他所描述的那样原始而神秘，那么我绝不能带一支探险队前往，让现代人类文明去破坏那片净土的圣洁宁静。我费了很长时间才鼓起勇气。尽管我在亚马逊河流域工作多年，丛林求生已经成为第二本能，但是每每想到此行是孤身前往，我总是不寒而栗。因为每年都有太多这样的传闻：成百上千个想要成为探险家的人、失踪的旅行者，甚至是当地人，像是被丛林吞没一般再也不见回来。在这个地球上至为原始、至为广袤的不为人所知的土地上，生存法则很简单：永远不要单独出行。可是生活中还是不缺那种明知故犯的人，他们在经过一堵标着“油漆未干”的牌子的墙壁时还是忍不住要去触碰那堵墙。其实我们只需要把法则铭记在心便可。

在圣地亚哥先生向我透露这个秘密的几个星期之后，我便来到那里。这里离人类最边远的村落也有一百英里^①的距离。我置身于这片从未有人涉足、亦无足迹可觅的丛林之中，完全迷失了方向，内心充满着恐惧。我抬头仰望，期待见到蓝天，可是一连几天整个天空都是暗无天日。各种杂乱交错着的草木、藤蔓和凤梨科植物高达

① 1英里=1609千米